

anno 2023/VIII

Verbale della seduta del Consiglio di Dipartimento del 20 luglio 2023

Il giorno 20 luglio duemilaventitré, alle ore 11.30, si svolge la riunione del Consiglio di Dipartimento in modalità mista (presenziale in Sala "Ignazio Ambrogio" e telematica mediante la piattaforma Microsoft Teams), ai sensi dell'art. 2 co.1 del *Regolamento di Ateneo per lo svolgimento delle adunanze telematiche degli organi collegiali*, emanato con D.R. 31 marzo 2020.

Presidente: il Direttore, prof. Giorgio de Marchis. Segretario verbalizzante: dott.ssa Sabina Truini.

Oltre al Direttore, fanno parte del Consiglio di Dipartimento 83 consiglieri, ossia 15 PO, 32 PA, 23 RU, 7 ST, 4 TA, 2 CEL.

(Omissis)

L'ordine del Giorno della seduta odierna è il seguente:

1. Approvazione verbale Consiglio di Dipartimento del 28 giugno 2023
2. Comunicazioni del Direttore
3. Variazione n.5 Budget 2023
4. Autorizzazioni di spesa
5. Convenzioni, Accordi, Centri
6. Orario I semestre a.a.2023-24
7. Bandi incarichi di didattica 2023-2024
8. Didattica
9. Assegni di ricerca
10. Pubblicazioni
11. Autorizzazione uso Logo
12. Ricerca
13. Orientamento, Tutorato e Terza Missione (OTTM)
14. Relazioni triennali dell'attività di ricerca e didattica
15. Disponibilità assunzionali e procedure di reclutamento
16. Varie ed eventuali

Il Presidente dà inizio alla seduta del Consiglio di Dipartimento, dopo aver constatato la presenza del numero legale.

Il Presidente propone di integrare l'ordine del giorno inserendo prima del punto "16. Varie ed eventuali" il punto "Proposta di chiamata nel ruolo di professore di I fascia, ai sensi dell'art. 18, comma 1, della legge n. 240/2010 ssd. L-OR/21".

Il Consiglio approva all'unanimità e L'ordine del giorno risulta quindi modificato come segue:

1. Approvazione verbale Consiglio di Dipartimento del 28 giugno 2023
2. Comunicazioni del Direttore
3. Variazione n.5 Budget 2023
4. Autorizzazioni di spesa
5. Convenzioni, Accordi, Centri
6. Orario I semestre a.a.2023-24
7. Bandi incarichi di didattica 2023-2024

8. Didattica
9. Assegni di ricerca
10. Pubblicazioni
11. Autorizzazione uso Logo
12. Ricerca
13. Orientamento, Tutorato e Terza Missione (OTTM)
14. Relazioni triennali dell'attività di ricerca e didattica
15. Disponibilità assunzionali e procedure di reclutamento
16. Proposta di chiamata nel ruolo di professore di I fascia, ai sensi dell'art. 18, comma 1, della legge n. 240/2010 ssd. L-OR/21
17. Varie ed eventuali

1. Approvazione verbale Consiglio di Dipartimento del 28 giugno 2023

Il Consiglio approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Dipartimento del 28 giugno 2023.

2. Comunicazioni del Direttore

(Omissis).

3. Variazione n.5 Budget 2023

Il Presidente illustra la variazione n.5 del Budget 2023.

Voce di ricavo	Descrizione	Importo variazione
A.R. 08.22.05.02.01	<i>Assegnazione finanziamento da Camões – cattedra Saramago anno 2023</i>	€ 12.000,00
A.R. 08.22.05.02.01	<i>Assegnazione finanziamento da Camões – contributo al Centro di Lingua Portoghese – Prof. De Rosa</i>	€ 1.158,00
A.R. 08.22.05.01.01	<i>Assegnazione finanziamento da Palacký University Olomouc per progetto TransArch RISE Horizon 2020</i>	€ 2.100,00

Dopo approfondito esame, il Consiglio approva all'unanimità la variazione n.5 del Budget 2023.

4. Autorizzazioni di spesa

Il Presidente informa il Consiglio che, alla luce della richiesta pervenuta dalla prof.ssa M. Pennacchia, si rende necessaria una ricognizione interna volta a verificare l'eventuale possibilità di utilizzare risorse interne all'Ateneo per una collaborazione da svolgersi a titolo gratuito nell'ambito del Protocollo d'intesa sottoscritto con il Comune di Ravello e finalizzato al riconoscimento dell'educazione alle culture sonore internazionali.

Il Consiglio dà mandato al Direttore di procedere con la pubblicazione di una ricognizione interna. Qualora l'esito della ricognizione dovesse essere negativo e, in ogni caso, solo a seguito dello stanziamento da parte del Comune di Ravello delle risorse economiche necessarie alla copertura della collaborazione occasionale richiesta, si procederà all'emanazione di un bando per un importo di 250,00 € lordo ente. Viene altresì proposta la Commissione esaminatrice composta dai proff. M. Pennacchia, G. de Marchis e G. L. De Rosa.

Il Consiglio unanime approva seduta stante.

5. Convenzioni, Accordi, Centri

Accordo quadro tra l'Università degli Studi Roma Tre e La Universidad Nacional Tres de Febrero (Argentina). Il Direttore, su proposta della Prof.ssa Camilla Cattarulla, propone ai colleghi, dopo aver già ricevuto il parere favorevole

della Giunta, l'approvazione di un rinnovo di un Accordo quadro tra l'Università degli Studi Roma Tre e la Universidad Nacional Tres de Febrero – Argentina- (Omissis).

Il Consiglio approva all'unanimità e seduta stante.

6. Orario I semestre a.a.2023-24

Il Presidente illustra l'orario del I semestre a.a.2023-24 (Omissis), elaborato dalla Commissione Orari di Dipartimento. Si apre un dibattito al termine del quale il Consiglio approva l'orario proposto dalla Commissione.

7. Bandi incarichi di didattica a.a.2022-2023

Il Presidente informa il Consiglio che, a seguito dell'esito negativo della seguente ricognizione interna, già avviata per esigenze didattiche, si è dato avvio alle procedure di selezione pubblica di ulteriori incarichi di supporto alla didattica a titolo oneroso che graveranno sul Budget della Summer School of audiovisual translation diretta dal Prof. G. De Rosa:

n.	Modulo	Summer School	docente proponente	S.S.D.	ore	costo lordo collaboratore	Periodo
1	English and French to Italian subtitle translation	UniRomaTre Summer School of Audiovisual Translation	De Rosa	L-LIN 11 L-LIN 12 L-LIN 04	36	€ 900,00	dal 11/09/2023 al 18/09/2023
2	Sottotitolazione per non udenti/ Subtitling for Deaf and Hard-of-Hearing audiences	UniRomaTre Summer School of Audiovisual Translation	De Rosa	L-FIL-LETT-12	36	€ 900,00	dal 11/09/2023 al 18/09/2023
3	Game Localization - Traduzione per videogames	UniRomaTre Summer School of Audiovisual Translation	De Rosa	L-LIN 12 L-LIN 12	48	€ 1200,00	dal 04/09/2023 al 11/09/2023

Il Consiglio approva seduta stante.

Il Consiglio approva altresì la seguente Commissione per la valutazione delle domande relative al bando di supporto alla didattica a.a.2022-2023:

proff. G. De Rosa (Presidente), M. Pennacchia, L. De Crescenzo.

Il Presidente comunica che le Commissioni nominate dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del 28 giugno 2023 si sono riunite per esaminare le domande dei bandi per incarichi di insegnamento e di supporto alla didattica per il I semestre e annuali a.a. 2023-2024 per i profili banditi a seguito dell'esito negativo della ricognizione interna, e dà lettura dei candidati proposti come vincitori dalle relative Commissioni (Omissis):

Incarichi di insegnamento

n.	Insegnamento	CdS	S.S.D.	CFU ore didattica	Periodo	Vincitore
1	Letteratura Russa II	L11	L-LIN/21	12 CFU ore 24	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Gargano

2	Letteratura russa: percorsi tematici e critici	LM37	L-LIN/21	6 CFU ore 36	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Nessun vincitore
3	Working and Reworking the Literary Text	LM37	L-LIN/11	6 CFU ore 36	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Mariani
4	Lingua e Traduzione Lingua Russa I	L11	L-LIN/21	6 CFU ore 36	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Accattoli
5	Didattica delle Lingue Moderne (A-L)	L12	L-LIN/01	6 CFU ore 40	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Ciccarelli

Incarichi di supporto alla didattica

n.	Lingua	CdS	docente proponente	S.S.D.	ore	Periodo	Vincitore
1	Spagnolo	L11	Marcello	L- LIN/07	140	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Jiménez Molina
2	Russo	L11/L12	Piccolo / Benigni	L- LIN/21	140	dal 02/10/2023 al 30/09/2024	Shakirzyanova

Per il contratto “Letteratura russa: percorsi tematici e critici”, non essendo stato individuato un vincitore, lo stesso incarico, verrà messo nuovamente a bando.

Il Consiglio unanime approva.

8. Didattica

Il Presidente passa la parola alla prof.ssa F. Leonetti, che illustra le pratiche didattiche relative ai Corsi di laurea L11 e LM 37.

a) Pratiche didattiche relative al Corso di Laurea Triennale L11 ed al Corso di Laurea Magistrale LM37

Comunicazioni

(Omissis).

b) Pratiche didattiche relative al Corso di Laurea triennale in Lingue e Mediazione Culturale (L12) e corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale (LM38)

Comunicazioni

(Omissis).

Pratiche Studenti – Istanze Modifica Piano di Studi

(Omissis).

9. Assegni di ricerca

Rinnovo assegno annuale dott.ssa Silvia Schiavi

Il Presidente informa il Consiglio che, in applicazione della nota dirigenziale prot. 199899 del 16 dicembre 2015, si è riunita un'apposita Commissione (composta dai proff. R. Lombardi, G. Lancioni e L. Ratti) nominata dal Direttore e approvata nel Consiglio di Dipartimento del 28 giugno 2023, la quale ha dato parere favorevole al rinnovo del rapporto

per un anno (dal 01/09/2023 al 31/08/2024) dell'assegno di ricerca *Le articolazioni del modernismo Taiwanese* di cui è titolare la dott.ssa S. Schiavi.

Il pagamento graverà sui fondi del Progetto Macrocosmo Taiwan 3 per un importo lordo ente annuo pari a € 23.892,41. Il Consiglio, visto il parere favorevole della Commissione (Omissis) e della Giunta, approva all'unanimità seduta stante.

10. Pubblicazioni

Pubblicazione Prof.ssa P. Cattani. Il Consiglio, sulla base della richiesta della prof.ssa P. Cattani, visto il parere favorevole della Commissione Ricerca, autorizza la pubblicazione del volume dal titolo "Un'idea di Europa. Liberalismo, democrazia ed etica a inizio Novecento", a cura di Paola Cattani. edito dalla Marsilio Editori spa. Ricorre a tal riguardo l'unicità del fornitore in ragione di congruenza tematica e metodologica. Il contributo pertanto (omissis) graverà sui fondi di Ateneo per l'editoria assegnati al Dipartimento, come indicato nella delibera del Consiglio del 27 febbraio 2023, che a sua volta ha recepito la nota della Direzione 9 (prot. 11559/2023). Il Consiglio unanime e seduta stante approva.

11. Autorizzazione uso Logo

Il Presidente illustra le seguenti richieste, già accolte dalla Commissione Ricerca, relative all'autorizzazione dell'uso del logo del Dipartimento:

- della prof.ssa Camilla Cattarulla per i materiali del V Congresso Internazionale CRISA ("Archivi americani: virtualità, memoria, archeologia dei media") che si terrà dal 18 al 20 settembre p.v.
- della prof.ssa Maddalena Pennacchia per il sito del progetto "Culture sonore".

Il Consiglio, per quanto di propria competenza e tenuto conto del Regolamento di Ateneo "Uso del Logo", esprime parere favorevole sulle richieste.

12. Ricerca

(Omissis).

13. Orientamento, Tutorato e Terza Missione (OTTM)

Tutorato

Prende la parola il dott. Fabiani, Coordinatore della Commissione OTTM, il quale ricorda che, come anticipato nella seduta del Consiglio di Dipartimento del 28 giugno scorso, il 10 luglio la Commissione OTTM ha inviato ai docenti una e-mail per avviare la ricognizione interna volta ad individuare il numero di assegni di tutorato di tipo B da bandire per il prossimo anno accademico. Con la predetta e-mail si invitavano tutti i docenti interessati a compilare un form per fare richiesta di Tutor di tipo B entro il 19 luglio. Essendo pervenute al momento un numero esiguo di schede, il termine per la compilazione del form è stato posticipato al 28 c.m.

Interviene la Prof.ssa Piccolo, la quale suggerisce di utilizzare tutor di tipo A per gli studenti Erasmus Incoming.

Terza missione

Il Coordinatore informa che è stata individuata, insieme alla prof.ssa Pennacchia, la giornata per la terza missione. L'evento si svolgerà il 28 novembre prossimo presso la Sala I. Ambrogio.

Il Consiglio prende atto.

14. Relazioni triennali dell'attività di ricerca e didattica

Il Consiglio, dopo averle esaminate, approva all'unanimità le relazioni triennali dell'attività di ricerca e didattica del seguente docente (Omissis):

Docente	Relazioni
C. Cattarulla	1.06.2021-31.05.2023
E. Lombardi Vallauri	1.01.2020-31.12.2022

M. Nied	1.07.2020-30.06.2023
---------	----------------------

15. Disponibilità assunzionali e procedure di reclutamento

Il Presidente comunica al Consiglio la proposta di programmazione assunzionale elaborata dalla Commissione di Programmazione, riunitasi in data odierna, in relazione al Piano straordinario di reclutamento personale universitario 2022-2026, il cui piano di ripartizione delle relative disponibilità assunzionali assegnate a ciascun Dipartimento dell'Ateneo è stato deliberato dal CdA (seduta del 27.10.2022), e dal Senato Accademico (seduta del 21.12.2022).

La Commissione Programmazione propone l'attivazione di:

- un bando di concorso ai sensi dell'art. 18, comma, 1 L. 240/2010 (interno/esterno) per n. 1 posto di professore di I fascia.

(Omissis)

Il Consiglio, composto dai soli professori di I fascia, approva all'unanimità e seduta stante.

16. Proposta di chiamata nel ruolo di professore di I fascia, ai sensi dell'art. 18 co. 1 della L. 240/2010 ssd L-OR/21

Visto il D.R. n. 62327 del 17.07.2023, con cui sono stati approvati gli atti della procedura di selezione pubblica di chiamata per la copertura di un posto di Professore Universitario di I fascia, ai sensi dell'art. 18, comma 1, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere nel Settore Concorsuale 10/N3, S.S.D. L-OR/21 (Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-orientale), dai quali risulta vincitrice la Prof.ssa Chiara Romagnoli, il Consiglio, con la presenza dei soli professori di I, unanime delibera la chiamata della Prof.ssa Chiara Romagnoli.

Letto, approvato seduta stante.

17. Varie ed eventuali

Tace.

La seduta termina alle ore 12.40

(Omissis).

Il Segretario
(dott.ssa Sabina Truini)

Il Presidente
(prof. Giorgio de Marchis)